

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Les deux nuits**

**Boieldieu, François Adrien**

**Mayence [u.a.], [ca. 1829]**

Akt III

[urn:nbn:de:bsz:31-232523](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-232523)

Andante.

N<sup>o</sup> 13.

EDOUARD. Recit.

Andante sans lenteur.

Voi-ci de Saint Dunstan l'an-tique mo-nas-tè-re où  
Hier ist von St. Dunstan die al-te Kloster-kir-che wo-

Recit:

Recit: lent.

vient de pé-né-trer  
- hin der from-me Zug

ce cor-té-ge pi-eux que faut-il craindre he'-  
sei-ne Schritte ge-wandt. Muss ich ver-za-gen?

- las que faut-il que j'espè-re est-ce un songe une erreur dont s'abusaient mes yeux  
Durf auf die Hoffnung ich bauen? hat mich neckend ge-täuscht ein Truge-bild der Nacht?...

ou pour me se-cou-rir un an-ge tu-té-lai-re au près de  
wie o-der kann ich dem Ge-dan-ken noch ver-trau-en dass schütz - - - end

moi- veille-t-il en ces lieux.  
hier- mich mein Schutz - - geist bewacht?

Cor. *tr*

Tout re-po-se en ce lieu sau-ra-ge par-tout le  
Ruh-ig blickt der Mond mit hel-lem Schim-mer fried-lich her-

calme hors dans mon cœur l'as-tre des nuits  
nie-der auf die Flur, Ruh-e um-giebt

sur l'Er-mi-ta - - ge re - pand re - pand u - ne dou - - - ce lu -  
 rings die - se Trüm - mer, sie fehlt, - ach fehlt meinem Inn - - - er - en

- eur tout re - po - - se en ce lieu suit - va - ge par -  
 nur, Ruh - - - ig blickt der Mond in hel - lem Schimmer her -

tout le calme hors dans mon cœur par - tout par -  
 - nie - der, her - nie - der fried - lich auf die Flur Die Ruh - e sie

- tout le calme hors dans mon cœur par -  
 fehlt in mei - nem In - ne - ren nur sie

- tout le calme hors dans mon cœur dans - mon  
 fehlt, sie feh - - let mei - nem In - ne - - - ren

Agitato.

*cœur.*  
mir.

O mor - tel - - le souffrance  
Die mein Herz nur verch - ret

*f* *p* *cres* *ff* *f* *fp*

*f* *cres* *ff*

*Je* - *fré* - *mis* *et j'ai* *terds* *chaque instant* *qui s'a* -  
seh - - *sichts* - *voll* *harr' ich* *dein,* *je - der Au -* *gen - blick*

*cres* *ff* *cres* *fp* *fp*

*ff* *fp* *fp*

*dox.*

- *van* - - *ce* *re* - *dou* - *ble* *mes* *tour* - *mens* *chaque instant* *qui s'a* - *van* - - *ce* *re* -  
*meh* - - *ret* *der Un* - *ge* - *wiss* - *heit* *Pein,* *je - der Au -* *gen - blick* *meh* - - *ret* *der*

*sp* *p* *cres* *fp* *fp* *fp*

*sp* *p* *fp* *fp* *fp*

*dox.*

- *dou* - *ble* *mes* *tour* - *mens* - *une* *heure* *en* - *co* - *re* *une* *heure* - *en* -  
*Un* - *ge* - *wiss* - *heit* *Pein* - *die* *näch* - - *ste* *Stun* - *de,* *die* *näch* - - *ste*

*dox.*

- *core* *et* *je* *perds* - *celle* *que* *j'a* - *do* - *re* *chaque instant* - *qui s'a* - *van* - - *ce* *re* -  
*Stunde* *sie* *raubt* - *mir* *vielleicht* *die* *Ge* - *lieb* - *te,* *je - der Au -* *gen* - *blick* *meh* - - *ret* *der*

*fp* *fp* *fp*

double mes tour - mens chaque ins - tant qui s'a - van - - ce re - dou - ble mes tour -  
 Un - ge - wiss - heit Pein, je - der Au - - gen - blick meh - - ret der Un - ge - wiss - heit

*Moderato.*  
 un silence  
 - mens heu - re fu - tale à mes a - mours un seul ins - tant sus - pends ton cours tou - te ma  
 Pein. Stund' der Er - war - tung Stunde der Qual hemme den Flug nur die - ses Mal, Stund' der Er -

vi - e de toi de - pend je l'en sup - plie va plus dou - ce - ment heu - re fu - tale à mes a -  
 - wartung, Stunde der Qual, hemme den Flug nur diess einz'ge Mal, Stund' der Er - war - tung, Stunde der

*rallentissez.*  
 - mours un seul ins - tant sus - pends ton cours va plus len - te - ment plus len - te - ment va plus lente -  
 Qual, hemme den Flug nur die - ses Mal, nur diess einz'ge Mal, diess ei - ne Mal, diess ei - ne  
 suivez.

*Agitato.*  
 - ment. O - mor - tel - - le souffrance  
 Mal. Die mein Herz nur ver - ch - ret

3163 . 13

Je — fré — mis — et j'attends — jusque instant — qui s'a —  
 schn — — — suchts — voll — harr' ich dein, — je — der Au — — gen — blick

*eres* *f* *f* *fp* *fp*

— van — — ce re — dou — ble mes tourmens — une heu — — re en — co — re — une  
 meh — — ret der Un — ge — wiss — heit Pein, — die näch — — ste Stunde, — die

*f* *p* *p*

heu — — re en — co — re et je perds — et je perds — cel — — le que j'a — —  
 näch — — ste Stun — de raubt viel — leicht, — raubt viel — leicht — mir — — die heiss Ge — —

*ff* *fp* *eres*

— do — re chaque instant — qui s'a — van — — ce re — dou — ble mes tour — — mens.  
 — lieb — te; je — der Au — gen — blick meh — — ret der Un — ge — wissheit — Pein.

*fp* *fp* *ff* *eres* *ff* *ff*

## Moderato.

heu - re fa - tale à mes amours. un seul ins - tant sus - pends ton cours tou - te ma  
Stund' der Er - war - tung, Stunde der Qual, hemme den Flug nur die - ses Mal, Stund' der Er -

vi - e de toi dé - pend je t'en suppli - e va plus douce - ment - heure fa - tale à mes - a -  
- wartung, Stun - de der Qual, hem - me den Lauf nur dieses ei - ne - Mal, - Stund' der Er - war - tung, Stunde der

- mours un seul ins - tant sus - pends ton cours va plus len - te - ment plus len - te - ment va plus len - te -  
Qual, hemme den Flug nur die - ses Mal, nur diess ei - ne Mal, nur die - ses Mal, - diess ei - ne

vallentissez.

suivez

- ment chaque ins - tant qui s'a - van - ce re - dou - ble mes tourmens re - dou - ble mes tour -  
Mal. je - der Au - gen - blick meh - ret der Un - ge - wiss - heit Pein, der Un - gewiss - heit.

Agitato.



- mens re - dou - ble mes tourmens chaque ins - tant qui s'a - van - ce re - dou - ble mes tour -  
 Pein, der Un - ge - wiss - heit Pein, je - der Au genblick meh - ret der Un - ge - wiss - heit

- mens re - dou - ble mes tourmens re - dou - ble mes tour - mens o mor - tel - - le souf -  
 Pein, der Un - ge - wiss - heit Pein, der Un - ge - wiss - heit Pein, die mein Herz nur ver -

- fran - ce je fre - mis et j'at - tends chaque ins - tant qui s'a - van - - ce re -  
 - ch - ret schmuchs - voll harr'ich dein, je - der Au - gen - blick meh - - ret der

- double mes tour mens re - dou - ble re - dou - ble mes tourmens ,  
 Un - ge - wiss - heit Pein, ver - meh - ret, der Un - ge - wiss - - heit Pein .

N<sup>o</sup> 14

All<sup>o</sup> comodo.

FINGAR.

VOI - ci l'ins - tant    voi - ci l'instant qui s'a - van - ce  
Es nah - et sich,    es naht die glück - li - che Stun - de

CHOEUR.  
Chor.

VOI - ci l'ins - tant    voi - ci l'instant qui s'a - van - ce  
Es nah - et sich,    es naht die glück - li - che Stun - de

VOI - ci l'ins - tant    voi - ci l'instant qui s'a - van - ce  
Es nah - et sich,    es naht die glück - li - che Stun - de

doux

pour lui quelle heu - reu - se nuit quelle heu - reu - se nuit    voi - ci l'ins - tant    bien -  
die - ser fei - er - li - chen Nacht, die - ser schö - nen Nacht, sie nah - et sich    ver -

doux

pour lui quelle heu - reu - se nuit quelle heu - reu - se nuit    voi - ci l'ins - tant    bien -  
die - ser fei - er - li - chen Nacht, die - ser schö - nen Nacht, sie nah - et sich    ver -

doux

pour lui quelle heu - reu - se nuit quelle heu - reu - se nuit    voi - ci l'ins - tant    bien -  
die - ser fei - er - li - chen Nacht, die - ser schö - nen Nacht, sie nah - et sich    ver -

EDOUARD. *doux.*

*bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit bien-tôt bien-tôt bien-*  
 Ha, es naht die Mit-ternacht sich schon, es naht, es naht die

*-tôt mon bonheur commen-ce bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit bien-tôt bien-tôt bien-*  
 -ei-nigt in heil'-gem Bun-de bin ich bald durch Hymens süs-se Macht, ja bald, ja bald ver-

*-tôt mon bonheur commen-ce bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit bien-tôt bien-tôt bien-*  
 -ei-nigt in heil'-gem Bun-de ist er bald durch Hymens süs-se Macht, ja bald, ja bald ver-

*-tôt mon bonheur commen-ce bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit bien-tôt bien-tôt bien-*  
 -ei-nigt in heil'-gem Bun-de ist er bald durch Hymens süs-se Macht, ja bald, ja bald ver-

*-tôt va son-ner mi-nuit bien-tôt bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit quelles*  
 Mit-ter-nacht sich schon, es naht, es naht die Mit-ter-nacht sich schon. Mich er-

*-tôt va son-ner mi-nuit bien-tôt bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit*  
 -ei-nigt durch Hymens Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht

*-tôt va son-ner mi-nuit bien-tôt bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit*  
 -ei-nigt durch Hymens Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht

*-tôt va son-ner mi-nuit bien-tôt bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit*  
 -ei-nigt durch Hymens Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht

*crain - les mor - tel - les c'en est fait tout me tra - hit. de Vic - tor pas de nou - vel - les bien -*  
*- grei - fet ein Bè - ben, sicher drohet mir Ge - fahr. Viktor säumt Nachricht zu ge - ben und*

*- tôt va sonner mi - nuit par - tons par - tons*  
*schon Mit - ternacht sich naht. Nur fort! nur fort!*

*FINGAR. voi - ci l'in - tant voi - ci l'in - tant qui s'a - van - ce*  
*Es nah - et sich, es naht die glück - li - che Stun - de*  
*voi - ci l'in - tant voi - ci l'in - tant qui s'a - van - ce*  
*Es nah - et sich, es naht die glück - li - che Stun - de*

*bien - tôt va sonner mi - nuit par - tons par -*  
*bald naht sich die Mit - ter - nacht, nur fort! nur*

*doux pour moi quelle heu - reu - se nuit quelle heu - reuse nuit voi - ci l'in - tant bien - tôt mon bon - heur com -*  
*die - ser fei - er - li - chen Nacht, dieser schö - nen Nacht, es nah - et sich, es naht sich die schö - ne*  
*doux pour lui quelle heu - reu - se nuit quelle heu - reuse nuit voi - ci l'in - tant bien - tôt son bon - heur com -*  
*die - ser fei - er - li - chen Nacht, dieser schö - nen Nacht, es nah - et sich, es naht sich die schö - ne*

*doux.*

- tons *bien-tôt bien-tôt va son-ner mi-nuit* *bien-tôt bien-tôt bien-*  
 fort! bald ja bald naht sich die Mit-ter-nacht, es naht, es naht, es

- men-ce *bien-tôt bien-tôt va son-ner mi-nuit* *bien-tôt bien-tôt bien-*  
 Stun-de, bald ja bald naht sich die Mit-ter-nacht, es naht, es naht, es

- men-ce *bien-tôt bien-tôt va son-ner mi-nuit* *bien-tôt bien-tôt bien-*  
 Stun-de, bald ja bald naht sich die Mit-ter-nacht, es naht, es naht, es

- men-ce *bien-tôt bien-tôt va son-ner mi-nuit* *bien-tôt bien-tôt bien-*  
 Stun-de, bald ja bald naht sich die Mit-ter-nacht, es naht, es naht, es

- tôt va son-ner mi-nuit *bien-tôt bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit.*  
 naht sich die Mit-ter-nacht, es naht, es naht, es naht sich die Mit-ter-nacht.

- tôt va son-ner mi-nuit *bien-tôt bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit.*  
 naht sich die Mit-ter-nacht, es naht, es naht, es naht sich die Mit-ter-nacht.

- tôt va son-ner mi-nuit *bien-tôt bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit.*  
 naht sich die Mit-ter-nacht, es naht, es naht, es naht sich die Mit-ter-nacht.

- tôt va son-ner mi-nuit *bien-tôt bien-tôt bien-tôt va sonner mi-nuit.*  
 naht sich die Mit-ter-nacht, es naht, es naht, es naht sich die Mit-ter-nacht.

une basse.

pour milord pour mi - lord  
Gnäd'ger Herr, dieser Brief ist

EDOUARD.  
donnez a l'es - poir en - fin je re - nais  
Lass schön, mei - - ne Hoff - - nung lebt wie - der auf.

FINGAR.  
c'est  
Ge -

cet - le lettre ar - ri - ve  
e - ben an - ge - kommen.

mi - lord doit s'y con - naître  
Mi - lord muss es ver - stehen .

quelque ren - dex - vous c'est quelque rendex - vous d'u - ne de  
wiss ein Rendez - vous, ge - wiss ein Ren - dex - vous . Vielleicht von

c'est quelque rendex - vous  
ge - wiss ein Rendez - vous .

c'est quelque rendex - vous  
ge - wiss ein Rendez - vous .

(en lisant la lettre)  
(den Brief lesend) 137

il ne croit pas dire aus-si bien elle m'at-  
Wenn er wiss-te, dass sei-ne Braut sie harret

vos beautés peut é-tre vo-yex quel trouble est le sien vo-yex quel trouble est le sien  
ei-ne eu-er Da-men, seht wie ver-le-gen er ist, seht wie ver-le-gen er ist

vo-yex quel trouble est le sien vo-yex quel trouble est le sien  
seht wie ver-le-gen er ist, seht wie ver-le-gen er ist

vo-yex quel trouble est le sien vo-yex quel trouble est le sien  
seht wie ver-le-gen er ist, seht wie ver-le-gen er ist

Maestoso.

tend à la cha-pelle par-tons  
mein in der Ka-pel-le... zu ihr! FINGAR.

quoiqu'il en soit que chacun se ra-pel-le tous les ser-  
Wie es auch sei, dass je-der sich er-inn-re an das was

EDOUARD.

FINGAR.

Je ju-re Je ju-re d'y rester fi-de-le vraiment vrai-  
ich schwöre, ich schwöre strenge es zu halten. Das ist für-  
mens qu'hier nous a-vons faits Je ju-re d'y rester fi-de-le  
ge-sterne wir zu thun ge-lobt ich schwöre strenge es zu halten.

Je ju-re Je ju-re d'y rester fi-de-le  
ich schwöre, ich schwöre strenge es zu halten.

Je ju-re Je ju-re d'y rester fi-de-le  
ich schwöre, ich schwöre strenge es zu halten.

## EDOUARD.

- ment c'est comme un fait exprès  
 - wahr recht lustig in der That

bien marqué  
 oui le ri-val le ri-val que l'on a - bu - se con - ser -  
 nie he - ge Groll, niemals Groll in - seinem Her - zen, der von

- vant sa joyeuse humeur doit ri - re doit ri - re d'u - ne tel - le ruse rendre homa - ge à son vain -  
 uns, den man schlan be - trog; er bringe, er brin - ge lachend un - ter Scher - zen dem Sie - ger -

quand par une mai - tresse nous nous verrions trahis jurons d'être sans  
 Betrugt uns ei - ne Schöne, das soll uns nicht entzwei'n, wir können gu - te

- quer et rendre homa - ge à son vain - queur quand par une mai - tresse nous nous verrions trahis jurons d'être sans  
 selbst, dem Sieger selbst ein Lebe - hoch! Betrugt uns ei - ne Schöne, das soll uns nicht entzwei'n, wir können gu - te

quand par une mai - tresse nous nous verrions trahis jurons d'être sans  
 Betrugt uns ei - ne Schöne, das soll uns nicht entzwei'n, wir können gu - te

quand par une mai - tresse nous nous verrions trahis jurons d'être sans  
 Betrugt uns ei - ne Schöne, das soll uns nicht entzwei'n, wir können gu - te



ces se rivaux et bons a mis quand par une mai tres se nous nous verrions trahis jurons d'être sans  
Freunde und Nebenbuhler sein, betruget uns ei ne Schöne, das soll uns nicht entzwei n, wir können gu te

ces se rivaux et bons a mis quand par une mai tres se nous nous verrions trahis jurons d'être sans  
Freunde und Nebenbuhler sein, betruget uns ei ne Schöne, das soll uns nicht entzwei n, wir können gu te

ces se rivaux et bons a mis quand par une mai tres se nous nous verrions trahis jurons d'être sans  
Freunde und Nebenbuhler sein, betruget uns ei ne Schöne, das soll uns nicht entzwei n, wir können gu te

ces se rivaux et bons a mis quand par une mai tres se nous nous verrions trahis jurons d'être sans  
Freunde und Nebenbuhler sein, betruget uns ei ne Schöne, das soll uns nicht entzwei n, wir können gu te

*Cres*

*le double plus vite.*

ces se ri vaux et bons a mis ah c'est charmant comme il est pris  
Freunde und Ne ben buh ler sein. Er ah net nichts und geht ins Netz

ces se ri vaux et bons a mis ah c'est char -  
Freunde und Ne ben buh ler sein. Er ah net

ces se ri vaux et bons a mis voi ci l'ins tant  
Freunde und Ne ben buh ler sein. Es nah et sich,

ces se ri vaux et bons a mis voi ci l'ins tant  
Freunde und Ne ben buh ler sein. Es nah et sich,

*ff* *ff* *p*

*le double plus vite.*

*ah c'est char-mant* *ah c'est charmant comme il est pris*  
 er ah-net nichts, er ah-net nichts und geht ins Netz.

*- mant comme il est pris* *ah c'est char-mant* *voici l'ins-*  
 nichts, er geht ins Netz, er ah-net nichts, es nah-et

*voici l'ins-tant* *voici l'ins-*  
 es nah-et sich es nah-et

*voici l'ins-tant* *voici l'ins-*  
 es nah-et sich es nah-et

*FF*

*par-tons par-tons* *doux*  
 Nur fort! nur fort! *bientôt va son-ner mi-*  
 denn schon Mit-ternacht sich

*- tant* *voici l'ins-tant qui s'a-van-ce* *doux* *pour lui quelle heu-reu-se nuit quelle heureuse*  
 sich, es naht die glück-li-che Stun-de die-ser fei-er-li-chen Nacht, dieser schönen

*- tant* *voici l'ins-tant qui s'a-van-ce* *doux* *pour lui quelle heu-reu-se nuit quelle heureuse*  
 sich, es naht die glück-li-che Stun-de die-ser fei-er-li-chen Nacht, dieser schönen

*- tant* *voici l'ins-tant qui s'a-van-ce* *doux* *pour lui quelle heu-reu-se nuit quelle heureuse*  
 sich, es naht die glück-li-che Stun-de die-ser fei-er-li-chen Nacht, dieser schönen

*p*

*nuit* *par-tons* *par-tons* *doux* *bien-tôt* *bien-tôt*  
 naht, nur fort! nur fort! dem es naht die

*nuit* *voi-ci l'instant* *bien-tôt* *mon bon-heur* *com-men-ce* *bien-tôt* *bien-tôt*  
 Nacht, es nah-et sich ver-ei-nigt in heil-gem Bun-de, bin ich bald durch

*nuit* *voi-ci l'instant* *bien-tôt* *son bon-heur* *com-men-ce* *bien-tôt* *bien-tôt*  
 Nacht, es nah-et sich ver-ei-nigt in heil-gem Bun-de, ist er bald durch

*nuit* *voi-ci l'instant* *bien-tôt* *son bon-heur* *com-men-ce* *bien-tôt* *bien-tôt*  
 Nacht, es nah-et sich ver-ei-nigt in heil-gem Bun-de, ist er bald durch

*FF*

*va son-ner mi-nuit* *bien-tôt* *bien-tôt* *bien-tôt* *va son-ner mi-*  
 Mit-ter-nacht sich schon, es naht, es naht die Mit-ter-nacht sich

*va son-ner mi-nuit* *bien-tôt* *bien-tôt* *bien-tôt* *va son-ner mi-*  
 Hy-mens süs-se Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hy-mens

*va son-ner mi-nuit* *bien-tôt* *bien-tôt* *bien-tôt* *va son-ner mi-*  
 Hy-mens süs-se Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hy-mens

*va son-ner mi-nuit* *bien-tôt* *bien-tôt* *bien-tôt* *va son-ner mi-*  
 Hy-mens süs-se Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hy-mens

- nuit bien-tôt bien-tôt bien-tôt va son-ner mi-nuit bien-  
 schon, es naht, es naht die Mit-ter-nacht sich schon, die

- nuit bien-tôt bien-tôt bien-tôt va son-ner mi-nuit vo-yex vo-yex bien-  
 Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht, ja bald, ja bald ver-

- nuit bien-tôt bien-tôt bien-tôt va son-ner mi-nuit vo-yex vo-yex bien-  
 Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht, ja bald, ja bald ver-

- nuit bien-tôt bien-tôt bien-tôt va son-ner mi-nuit vo-yex vo-yex bien-  
 Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht, ja bald, ja bald ver-

*ff*

- tôt va son-ner mi-nuit vo-yex vo-yex bien-tôt va son-ner mi-nuit.  
 Mit-ter-nacht sich schon, es naht, es naht die Mit-ter-nacht sich schon.

- tôt va son-ner mi-nuit vo-yex vo-yex bien-tôt va son-ner mi-nuit.  
 ei-nigt durch Hy-mens Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht.

- tôt va son-ner mi-nuit vo-yex vo-yex bien-tôt va son-ner mi-nuit.  
 ei-nigt durch Hy-mens Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht.

- tôt va son-ner mi-nuit vo-yex vo-yex bien-tôt va son-ner mi-nuit.  
 ei-nigt durch Hy-mens Macht, ja bald, ja bald ver-ei-nigt durch Hymens Macht.

*ff*

N<sup>o</sup> 15 Moderato.

*a volonté*

Ah quel sou-per quel sou-per quel sou-per dé-li-ci-  
 Ach welch ein Glanz - welch ein Glanz herrscht bei diesem schönen

*a Tempo*

-ette d'honneur il me semble être en fran-ce il me semble il me semble être en  
 Fest mir ist als wär ich in der Hei-math ja mir ist als wär ich in der

fran-ce quelle é-lé-gan-ce quelle é-lé-gan-ce quelle a-bon-  
 Hei-math mun-te-ren Scher-zen weiht man die Her-zen mun-te-ren

*animez un peu*

- dan - ce quelle é - lé - gan - ce      c'est un souper dé - li - ci - eux      dé - li - ci -  
 Scher - zen weiht man die Her - zen      ha welch ein Glanz herrscht bei dem Fest      bei die - sem

*suivre*

*pp*

- eux      c'est un souper dé - li - ci - eux      dé - li - ci - eux      que de gai - té que de gai -  
 Fest      ha welch ein Glanz bei die - sem Fest      bei die - sem Fest      und fro - he Lust ja fro - he

- té      que de propos joy - eux      que de gai - té que de gai - té      que de propos joy -  
 Lust      he - le - bet je - de Brust      ja fro - he Lust ja fro - he Lust      he - le - bet je - de

*retour.*

- eux d'honneur d'honneur il me semble être en Fran - ce être en Fran - ce c'est un sou -  
 Brust mir ist mir ist als wär ich in der Heimath in der Hei - math ha welch ein

*f*      *pp*

*pp* 3163 15

a Tempo

- per dé-li-ci-eux quelle a-bon-dan-ce quelle é-lé-gan-ce c'est un sou-  
 Glanz bei die-sem Fest ja muntern Scher-zen weilt man die Her-zen und fro-he

a Tempo

- per dé-li-ci-eux quelle a-bon-dan-ce quelle é-lé-gan-ce c'est un sou-  
 Lust herrscht bei dem Fest ja muntern Scher-zen weilt man die Her-zen und fro-he

fort et bien marqué.

- per dé-li-ci-eux que de gai-té que de pro-pos joy-eux que de gai-  
 Lust herrscht bei dem Fest ja fro-he Lust be-le-bet je-de Brust ja fro-he

- té que de pro-pos joy-eux c'est un sou-per dé-li-ci-eux.  
 Lust be-le-bet je-de Brust pur fro-he Lust be-lebt die Brust.

3163 15 Fine.